

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40674544

Stand 11/2023

Abschleppstange - bis 2500 kg



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Abschleppstange, um etwaige Verschleißspuren auszuschließen.
- Abschleppstange für PKWs mit serienmäßiger Abschleppvorrichtung
- Informieren Sie sich anhand der Betriebsanleitung Ihres PKWs oder in einer Fachwerkstatt, ob die Abschleppösen Ihres Fahrzeugs für den Einsatz einer Abschleppstange geeignet sind.
- Achten Sie beim Auf- und Abbau der Abschleppstange darauf, dass Sie geeignete Schutzhandschuhe tragen und nicht auf Gelenke und Verschlüsse fassen – Verletzungsgefahr!
- Kontrollieren Sie die Schnappverschlüsse vor dem Abschleppen, ob diese komplett eingerastet sind.
- Abschleppen nur mit entriegeltem Lenkschloss und eingeschaltetem Warnblinklicht an beiden Fahrzeugen.
- Während der Fahrt ist die Abschleppstange gerade zwischen den Längsachsen zu halten - gegebenenfalls muss versetzt gefahren werden.
- Achten Sie darauf, dass die Rück- und Bremsleuchten aus dem abzuschleppenden Fahrzeug gut sichtbar sind.
- Passen Sie Ihre Fahrweise so an, dass Sie jederzeit in der Lage sind zu bremsen, ohne eine Vollbremsung zu aktivieren. Die Zugstange und Abschleppösen sind nicht in der Lage solche Kräfte aufzunehmen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten 50 km/h nicht überschritten werden.

HINWEIS: Das Abschleppen von Fahrzeugen mit defekter Bremsanlage ist nicht zulässig!

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 40674544

As of 11/2023

Tow bar - up to 2500 kg



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1
92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use. Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

Safety instructions

To prevent malfunctions, damage and adverse health effects, please follow the instructions below:

- Prior to each use, check the condition of the tow bar for any signs of wear.
- Tow bar for passenger cars with standard towing device
- Refer to the passenger car manual or consult a specialist garage to find out whether your vehicle's towing eyes are suitable for use with a tow bar.
- When assembling and disassembling the tow bar, ensure that you wear suitable protective gloves and do not grasp joints and seals – risk of injury!
- Prior to towing, check that the snap locks are fully engaged.
- Only tow with the steering lock unlocked and the hazard warning lights on both vehicles switched on.
- While driving, the tow bar must be held straight between the longitudinal axes - if need be, it must be moved in an offset position.
- Ensure that the tail and brake lights are clearly visible from the vehicle being towed.
- Adjust your driving style so that you are able to brake at any time without having to perform emergency braking. The pull rod and towing eyes are not capable of absorbing such forces.
- For safety reasons, you should not go over 50 km/h.

TIP: Towing vehicles with faulty brake systems is not permitted!

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40674544

À partir de 11/2023

Barre de remorquage - jusqu'à 2500 kg



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, tout dommage ou toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Avant chaque utilisation, inspectez l'état de la barre de remorquage afin d'exclure toute trace d'usure.
- Barre de remorquage pour les voitures équipées d'un dispositif de remorquage de série
- Consultez le manuel d'utilisation de votre voiture ou un atelier spécialisé pour savoir si les anneaux de remorquage de votre véhicule sont adaptés à l'utilisation d'une barre de remorquage.
- Lors du montage et du démontage de la barre de remorquage, veillez à porter des gants de protection appropriés et à ne pas toucher les articulations et les fermetures - vous risqueriez de vous blesser !
- Contrôlez les fermetures à cliquet avant le remorquage pour vous assurer qu'elles sont bien encliquetées.
- Ne procédez au remorquage qu'avec l'antivol de direction déverrouillé et les clignotants allumés sur les deux véhicules.
- Pendant le trajet, la barre de remorquage doit être maintenue droite entre les axes longitudinaux - le cas échéant, il faut se décaler.
- Veillez à ce que les feux arrière et les feux stop soient bien visibles depuis le véhicule à remorquer.
- Adaptez votre conduite de manière à être en mesure de freiner à tout moment sans déclencher un freinage d'urgence. La barre de traction et les anneaux de remorquage ne sont pas en mesure de résister à de telles forces.
- Pour des raisons de sécurité, ne dépassez pas 50 km/h.

Remarque : Il est interdit de remorquer des véhicules dont le système de freinage est défectueux !

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 40674544

Aggiornato a 11/2023

Barra di traino - fino a 2500 kg



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1
92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni e rischi per la salute, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Controllare le condizioni della barra di traino prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Barra di traino per vetture con dispositivo di traino standard
- Fare riferimento al manuale d'uso della vettura o di un'officina specializzata per verificare se gli occhielli di traino del veicolo sono adatti per l'uso con una barra di traino.
- Quando si monta e si smonta la barra di traino, indossare guanti protettivi adeguati e non afferrare giunti e chiusure: rischio di lesioni!
- Prima di trainare, controllare che i blocchi a scatto siano completamente innestati.
- Traino solo con bloccasterzo sbloccato e luci di emergenza su entrambi i veicoli.
- Durante la guida, la barra di traino deve essere mantenuta dritta tra gli assi longitudinali - se necessario, deve essere spostata in una posizione sfalsata.
- Assicurarsi che le luci posteriori e dei freni siano chiaramente visibili dal veicolo trainato.
- Regolare il proprio stile di guida in modo da poter frenare in qualsiasi momento senza attivare la frenata di emergenza. La barra di traino e gli occhielli di traino non sono in grado di assorbire tali forze.
- Per motivi di sicurezza, non superare i 50 km/h.

Avvertenza: Il traino di veicoli con impianto frenante difettoso non è consentito!

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoricambi.it

www.atp-autoteile.de